

## DOSSIER D'INSCRIPTION POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2019/2020 MATERNELLE

*Veillez remplir ce formulaire d'inscription avec soin. Seuls les dossiers d'inscription **originaux et complets** seront pris en considération.*

**Admission à la maternelle:** seulement les enfants de 4 ans ou plus avant le 31.12.2019 peuvent être admis en maternelle pour l'année scolaire 2019/2020 (Règlement général des Ecoles européennes Article 49).

Le/la soussigné(e) \_\_\_\_\_ agissant en qualité de père –mère – tuteur demande à l'Ecole européenne de Francfort (ESF) l'inscription de:

### I. Renseignements concernant l'élève

#### 1. Données personnelles:

Nom \_\_\_\_\_

Prénom(s) \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Lieu de naissance \_\_\_\_\_

Pays de naissance \_\_\_\_\_

Sexe  féminin  masculin

Nationalité 1 \_\_\_\_\_ Nationalité 2 \_\_\_\_\_

Veillez joindre  
une photo  
actuelle de  
l'élève

#### 1.1 Adresse de l'élève:

Rue \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

Code postal / ville \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Tél. portable \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

#### 1.2 Adresse courriel pour les communications de l'Ecole (**Announcements**):

Parent 1 : \_\_\_\_\_

Parent 2 : \_\_\_\_\_

#### Décision de la Direction

Catégorie:  1  2  3

Classe:  M1  M2

Section:  DE  EN  FR  IT  ES

L I: .....

L II:  DE  EN  FR

Admission confirmée le : ..... Admission refusée le : .....

Signature du directeur:.....

## II. Section linguistique et choix de la Langue 1 (L1) et de la Langue 2 (L2) :

### **Art. 47 e) Règlement Général des Écoles Européennes (seulement valable pour les cat. I et II)**

Un principe fondamental des Ecoles européennes est l'enseignement de la langue maternelle/langue dominante en tant que première langue (L1).

Ce principe implique l'inscription de l'élève dans la section de sa langue maternelle/langue dominante là où cette section existe.

Il ne saurait être dérogé à ce principe que dans le cas où l'enfant a été scolarisé dans une langue autre que sa langue maternelle/dominante pendant au minimum 2 ans dans le cycle primaire ou secondaire. Les Ecoles européennes présument dans ce cas que l'enfant pourra poursuivre sa scolarité dans la langue concernée.

Dans les écoles où la section correspondant à la langue maternelle/langue dominante n'existe pas, l'élève est inscrit en règle générale dans une des sections de langue véhiculaire. Il suit l'enseignement de sa langue maternelle/langue dominante organisé pour les élèves dits SWALS (Students Without a Language Section) en tant que L1.

La détermination de la première langue (L1) n'est pas laissée au libre choix des parents mais incombe au Directeur de l'école. La L1 doit correspondre à la langue maternelle ou dominante de l'enfant, la langue dominante étant, dans le cas des élèves multilingues, celle qu'ils maîtrisent le mieux.

S'il existe une contestation concernant la L1 de l'élève, il appartient au Directeur de déterminer celle-ci sur la base des informations fournies par les représentants légaux de l'élève dans le formulaire d'inscription et en faisant passer à l'élève des tests comparatifs de langues organisés et contrôlés par les professeurs de l'École. Les tests sont organisés quels que soient l'âge et le niveau de l'élève, c'est-à-dire y compris au cycle maternel.

La détermination de la L1 au moment de l'inscription de l'élève est en principe définitive.

Un changement de L1 ne peut être autorisé par le Directeur que pour des motifs pédagogiques impérieux, dûment constatés par le Conseil de classe et à l'initiative de l'un de ses membres.

Langue maternelle/langue dominante de l'enfant: \_\_\_\_\_

Si la langue maternelle/langue dominante de l'enfant correspond à une des sections linguistiques citées ci-dessus, nous vous prions de remplir la partie **1.1**.

Si la langue maternelle/langue dominante de l'enfant ne correspond pas à une des sections linguistiques, nous vous prions de passer directement à la question **1.2**.

Il existe à l'ESF 5 sections linguistiques à la maternelle:

**allemande, anglaise, française, italienne, espagnole.**

## ÉCOLE EUROPÉENNE DE FRANCFORT SUR LE MAIN

### 1.1 La langue maternelle/langue dominante correspond à la section linguistique

#### i. Langue 1 (L 1) correspond à la section linguistique

- Allemand
- Anglais
- Français
- Italien
- Espagnol

Dans ce cas la **Langue 1 sera la langue principale d'enseignement** tout le long de la scolarité de l'élève.

#### ii. Langue 2 (L2 = 1<sup>ère</sup> Langue étrangère)

La Langue 2 est enseignée à partir de la 1<sup>ère</sup> année de primaire. A partir de la 3<sup>ème</sup> année de secondaire, la langue 2 devient la langue dans laquelle sont enseignées les sciences humaines (histoire et géographie), la morale ou religion puis, à partir de la 4<sup>ème</sup> année, l'histoire, la géographie et l'économie.

- Allemand
- Anglais
- Français

### 1.2 La langue maternelle/langue dominante ne correspond pas à la section linguistique

#### i. Langue 1 (L1 – enseignement dans la langue maternelle\*)

Langue officielle de l'UE:

\_\_\_\_\_

\*L'enseignement dans la langue maternelle ne peut être dispensé qu'aux élèves de catégorie I et II dans l'une des langues officielles de l'UE et se poursuivra, en principe, jusqu'au Baccalauréat Européen.

#### ii. Langue 2\*\* (L2=1<sup>ère</sup> Langue étrangère) correspond à section linguistique

Merci de choisir une des sections linguistiques suivantes :

- Allemand
- Anglais
- Français

\*\*Dans ce cas la langue de la section **Langue 2** est automatiquement la **langue principale d'enseignement** tout au long de la scolarité de l'élève.

### 2. Autre langue nationale (Other National Language ONL)

(optionnelle et seulement pour les élèves de nationalité irlandaise ou maltaise inscrits en section anglaise - de la maternelle à la S7)

- Irlandais
- Maltais

## ÉCOLE EUROPÉENNE DE FRANCFORT SUR LE MAIN

---

### 3. Connaissances linguistiques / récapitulation (comme indiquée au paragraphe 1)

Langue	Nombre d'années d'enseignement	Degré de connaissance (++) / + / o / -)
Langue L1 :		
Langue L2 :		
Autre(s) langue(s):		

(++ = langue maternelle / + = très bon niveau – courant / o = connaissances de base / - = débutant)

Langue(s) parlée(s) à la maison:

Père: \_\_\_\_\_

Mère: \_\_\_\_\_

## ÉCOLE EUROPÉENNE DE FRANCFORT SUR LE MAIN

### III. Informations générales pour l'admission

#### 1. Etablissement(s) fréquenté(s) par l'enfant au cours des années scolaires précédentes (s'il y a lieu):

L'enfant a-t-il déjà fréquenté une école maternelle?  oui  non

L'enfant a-t-il déjà fréquenté une crèche?  oui  non

Année scolaire	Nom de l'établissement	Type d'établissement	Pays	Classe	Langue d'enseignement
2018/2019					
2017/2018					
2016/2017					

#### 2. Frères et sœurs fréquentant déjà l'Ecole européenne de Francfort oui non

Si oui, indiquez le(s) nom(s) et la (les) classe(s):

---



---

#### 3. Souhaitez-vous inscrire un autre enfant pour l'année 2019/2020? oui non

Si oui, indiquez le(s) nom(s) et la (les) classe(s):

---



---

#### 4. Votre enfant souffre-t-il de troubles d'apprentissage nécessitant une assistance particulière?\*

oui  non

Si oui, précisez: \_\_\_\_\_

---

#### 5. Votre enfant souffre-t-il d'un handicap nécessitant une assistance particulière?\*

oui  non

Si oui, précisez: \_\_\_\_\_

---

\*Dans ce cas, merci de nous faire parvenir une photocopie des rapports médicaux éventuels n'excédant pas 6 mois et traduits dans l'une des langues véhiculaires allemand, anglais ou français.

#### 6. Autres remarques: \_\_\_\_\_

---

## ÉCOLE EUROPÉENNE DE FRANCFORT SUR LE MAIN

### IV. Renseignements concernant les parents

L'élève vit  chez ses parents  chez sa mère  chez son père  chez son tuteur (comme indiqué page 1)  
**(Tout changement de situation doit être communiqué immédiatement à l'École par écrit)**

	Mère	Père	Tuteur
Nom			
Prénom(s)			
Nationalité			
Rue, n°			
Code postal / ville			
Pays			
Adresse de facturation Veuillez cocher en cas d'adresses différentes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Téléphone privé			
Téléphone portable privé			
Courriel privé			
Profession			
Employeur			
Téléphone professionnel			
Courriel professionnel			
Lien de parenté <i>(Uniquement si l'enfant ne vit pas chez ses parents)</i>			

**En cas de séparation ou divorce des parents, merci de nous donner toutes les précisions concernant le droit de garde (tout changement de situation doit être communiqué immédiatement à l'École par écrit)**

Garde parentale	<input type="checkbox"/> Père et mère (garde alternée)
	<input type="checkbox"/> Père (garde exclusive)
	<input type="checkbox"/> Mère (garde exclusive)

Autre tuteur légal: \_\_\_\_\_

## ÉCOLE EUROPÉENNE DE FRANCFORT SUR LE MAIN

### V. Documents à joindre à la demande d'inscription de l'élève

1. Une photo d'identité actuelle de l'enfant.
2. Une copie d'extrait d'acte de naissance de l'enfant.
3. Pour les enfants de parents divorcés ou vivant séparément, un document attestant du droit de garde du parent concerné.
4. Pour les enfants ne vivant pas chez leurs parents, un document attestant le droit de garde du tuteur légal.
5. Une copie du carnet de vaccination.
6. Le formulaire *Student Health Record* rempli (voir annexe I)
7. Pour les inscriptions de catégorie I et II merci de joindre la confirmation en **original** de l'employeur.

***Nous vous prions de ne joindre que des photocopies, pas de documents originaux (sauf n° 7). Tous les documents doivent être en allemand, anglais, français, italien ou espagnol (le cas échéant, nous vous prions de nous fournir une traduction officielle certifiée conforme).***

### VI. Frais de scolarité

1. Les signataires de cette convention prennent connaissance des conditions juridiques suivantes qui sont en vigueur dans les relations entre les Ecoles européennes et les tuteurs légaux. En signant cette convention le(s) tuteur(s) légal (légaux) se déclare(nt) d'accord avec les conditions mentionnées. Le montant des frais de scolarité est fixé chaque année par le Conseil supérieur des Ecoles européennes.
2. Les parents faisant partie de l'une des institutions mentionnées ci-dessous appartiennent à la catégorie I et ne sont donc pas redevables des frais de scolarité :
  - a) Personnel de la Banque centrale européenne
  - b) Personnel des institutions de la Commission européenne
3. Les parents qui n'appartiennent pas aux institutions mentionnées ci-dessus (cat I) ou dont l'employeur n'a pas signé d'accord avec le Conseil supérieur des Ecoles européennes ou avec l'Ecole européenne de Francfort (cat II) sont priés de payer les frais de scolarité annuels. Pour l'année scolaire 2019/2020, les frais de scolarité devraient probablement s'élever à :

**Cycle maternel : €3.880,78 - Cycle primaire : €5.336,14 - Cycle secondaire : €7.276,54**

4. Tous les élèves de catégorie I, II, III doivent obligatoirement payer les frais administratifs supplémentaires indiqués ci-dessous. Les frais administratifs sont révisés et fixés chaque année par le Conseil d'administration des Ecoles européennes.

Cycle	Maternelle	Primaire	Secondaire
Assurance	€ 5,00	€ 5,00	€ 5,00
Frais administratifs	€ 32,00	€ 32,00	€ 38,00
Frais de livres (Intermath, Mediterranean World)		variable	variable
BAC			€ 92,26

## ÉCOLE EUROPÉENNE DE FRANCFORT SUR LE MAIN

---

5. En accord avec l'Article 29 du Règlement général des Ecoles européennes, le minerval annuel doit être acquitté avant la date limite déterminée. Il n'y a aucun moyen légal pour contester la décision du Conseil supérieur concernant le minerval.
6. En accord avec l'Article 6 du Statut des Ecoles européennes, l'Ecole est en droit de percevoir le paiement du minerval non acquitté par voie juridique.
7. Par l'inscription contraignante de votre enfant, vous vous engagez à acquitter le minerval et/ou les autres frais obligatoires avant les dates limites déterminées par l'Ecole. Les parents ou tuteurs des enfants de la catégorie III sont obligés de payer une avance de 25 % du minerval avant le début de l'année scolaire. Les acomptes ne sont pas remboursables. Le restant du montant devra être acquitté après le début de l'année scolaire.

**En accord avec le Règlement général des Ecoles européennes, dans les cas où les frais nécessaires et/ou obligatoires n'ont pas été acquittés (l'avance du paiement éventuel des 25 % du minerval inclus) les enfants seront exclus des cours aux Ecoles européennes.**

## VII. Droit de la personnalité et dispositions relatives à la protection des données

### Déclaration de consentement pour les photos et vidéos:

**Jusqu'à nouvel ordre**, nous déclarons accepter que notre enfant soit photographié et filmé par le personnel et les photographes de l'Ecole dans le cadre des cours et lors d'événements scolaires (voyages de classe, excursions, projets, fêtes, etc.) dans et en dehors des locaux et que les photos et prises de vue soient publiées sur le site Web de l'Ecole dans le cadre de la communication et de l'information au public. Ces photos peuvent également être utilisées pour la confection des cartes scolaires et être enregistrées dans notre système de gestion informatique scolaire (SMS) avec les autres données déjà existantes.

L'ESF souligne qu'elle a le droit de publier les photos d'événements dans leur ensemble sans consentement préalable. Au cas où vous ne souhaiteriez pas que votre enfant soit pris en photo, nous vous prions de nous en informer séparément par courrier.

Les parents s'engagent, pour leur part, à traiter les photos de classe et celles faites à l'Ecole de façon confidentielle et à ne pas les télécharger sur une plateforme internet telle que Facebook par exemple.

### Déclaration de consentement pour les excursions:

**Jusqu'à nouvel ordre**, nous déclarons accepter que notre enfant prenne part aux différentes activités en dehors de l'Ecole: visites de musées, pièces de théâtre, promenades, visites au zoo, sorties sur les aires de jeux, etc. Si besoin est, les transports en commun seront utilisés. Ces activités sont régulièrement proposées pendant l'année scolaire. Elles peuvent être organisées dans de brefs délais en fonction des conditions météorologiques.

### Traitement des données:

L'Ecole Européenne de Francfort (responsable du traitement des données) s'engage à respecter votre vie privée lors du traitement de vos données personnelles et de celles de votre enfant, conformément aux dispositions de la législation nationale applicable transposant la Directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données. Vos données personnelles seront traitées aux seules fins d'administration et d'accompagnement de votre enfant. Elles seront conservées autant que de besoin et au minimum pendant toute la durée de la scolarité de votre enfant à l'Ecole européenne. Elles seront traitées de manière strictement confidentielle et ne feront l'objet d'aucune communication à des tiers, à l'exception des communications rendues nécessaires pour des raisons techniques de fonctionnement des Ecoles européennes. Les Ecoles européennes concluent des contrats avec ces tierces parties pour qu'elles leur fournissent des services liés à leur gestion. Ces tierces parties sont tenues de respecter la confidentialité des



## ÉCOLE EUROPÉENNE DE FRANCFORT SUR LE MAIN

---

données qui leur sont confiées et de n'utiliser ces données que dans le but de remplir leurs engagements envers les Ecoles européennes. Conformément à la législation en vigueur, vous disposez d'un droit d'accès aux informations et données à caractère personnel qui vous concernent ou concernent votre enfant, ainsi qu'un droit de rectification. Sur requête, vous avez donc la possibilité de connaître les données qui sont traitées et de corriger les inexactitudes éventuelles. Les demandes de consultation ou rectification des données doivent être adressées à la direction de l'Ecole Européenne de Francfort.

La déclaration de confidentialité des données de l'Ecole européenne se trouve sur notre site [www.esffm.org](http://www.esffm.org).

### VIII. Désinscription

La demande de désinscription doit obligatoirement se faire **par écrit**. Le formulaire officiel se trouve sur le site de l'Ecole et doit être envoyé à la Direction 2 semaines, au plus tard, avant la date de départ. Il doit être signé **par tous les tuteurs légaux**. Pour les enfants de parents divorcés ou vivant séparément, il devra être accompagné d'une attestation du droit de garde du parent concerné. L'Ecole en confirmera la réception par écrit.

### IX. Déclaration

Le/la soussigné(e) est informé(e) que la demande d'inscription ne pourra être considérée comme acceptée qu'après confirmation écrite du Directeur. L'élève ne pourra pas assister aux cours avant confirmation.

Conformément à l'article 45 du 'Règlement général des Ecoles européennes', l'inscription d'un élève n'est définitive que lorsque toutes les pièces ont été jointes au dossier personnel de l'élève.

Le/la soussigné(e) déclare avoir pris connaissance du '**Règlement général des Ecoles européennes**' ([www.eurasc.eu](http://www.eurasc.eu)) ainsi que des **dispositions relatives à la protection des données (paragraphe VII)** et s'engage, par sa signature, ci-dessous, à en respecter toutes les dispositions.

Le/la soussigné(e) atteste que toutes les informations fournies dans ce document sont rigoureusement exactes et s'engage à informer l'Ecole européenne de Francfort de tout changement éventuel. L'Ecole européenne de Francfort doit être immédiatement mise au courant des changements dans les relations familiales (p.ex. le droit de garde des enfants) mais aussi des changements d'employeur (pour les parents des élèves de la catégorie I et II).

En signant cette convention le(s) tuteur(s) légal (légaux) se déclare(nt) formellement d'accord avec les conditions mentionnées dans le formulaire d'inscription.

Pour les plaintes de l'école concernant le paiement du minerval et des frais la ville de Francfort sur le Main a été désignée comme lieu juridique.

---

Date

---

Signature(s) de **tous les tuteurs légaux**  
(Dans le cas où l'un des parents a la charge des enfants,  
merci de joindre une attestation)

**Les dossiers d'inscription doivent être envoyés à l'Ecole sous forme originale. Ils seront pris en considération à condition d'être dûment remplis, signés et accompagnés de toutes les pièces jointes requises.**

**Student Health Record**

Family name	First name	Nationality
Date of birth:	Sex	Class
Name (mother)	Name (father)	
Address		
Phone number		
Business Phone mother		Mobile
Business Phone father		Mobile
Emergency contact (when parents not available)		Phone number
Name of paediatrician or family doctor		

**Personal Details:**

Glasses/contact lenses:                      **No**   **Yes** \_\_\_\_\_

Is your child under medical care:           **No**   **Yes** \_\_\_\_\_

Does she/he routinely take medicine      **No**   **Yes** \_\_\_\_\_

**Please circle below if your child has had any of the following:**

**Asthma, Convulsion/Epilepsy, Heart Problems, Allergies (Food, Medication) Congenital Abnormalities, Ear Infections, Fainting, Frequent Headaches, Hearing Difficulties, , High/Low Pressure, Kidney/Urinary Infections, Menstrual Problems, Orthopaedic Problems, Rheumatic Fever, Skin Problem** \_\_\_\_\_

**Please comment on any circled items or any other conditions:** \_\_\_\_\_

**Please circle below if your child has had any of the following:**

Whooping cough, Measles, Rubella, Mumps, Chicken pox, Scarlet fever, \_\_\_\_\_

Vaccination: **Please provide a copy of the current Vaccination Certificate**

**Medical Permission**

I hereby give permission for my child to be given temporary medication by the school nurse, including Paracetamol. Aspirin is not used in the nurse's office.

Yes                       No

**Accident Treatment Permission**

I understand all efforts will be made to contact parents first and emergency contact second and if unavailable I hereby give permission for emergency measures to be initiated in case of accident or sudden illness.

I certify that all information given is correct and complete.

Date	Signature
------	-----------